

Colloque international / International Conference

organisé par la revue TTR en collaboration avec
l'Association canadienne de traductologie (ACT-CATS)

McGill University – Université de Montréal – Concordia University

Programme

redéfinir
la traduction?

TTR 35 ans

TRADUCTION
TERMINOLOGIE
RÉDACTION

10-13 juin
2024
MONTRÉAL

TTR fête ses 35 ans

turns 35

The graphic features a central cluster of overlapping circles in various colors (red, orange, yellow, green, blue, purple, pink). The text 'redéfinir la traduction?' is in a white circle. The large 'TTR' logo is white with a drop shadow. The '35 ans' is in white. The words 'TRADUCTION', 'TERMINOLOGIE', and 'RÉDACTION' are stacked in white. The dates '10-13 juin' and '2024' are in blue, with 'MONTRÉAL' in a larger blue font below. At the bottom left, there is a smaller 'TTR' logo with the text 'fête ses 35 ans' and a vertical 'turns 35' text element.

Redéfinir la traduction ?

Fluctuations historiques, nouvelles pratiques et
épistémologies en devenir

Redefining translation?

Historical fluctuations, new practices and
epistemologies in the making



June 10 juin – Université McGill University
Arts Building / Pavillon des arts
853 Sherbrooke Ouest, Montréal H3A 0G5



8 h 00 - 8 h 30 Accueil / Reception Hall d'entrée / Entrance Hall

Leacock 232	
8 h 30 - 8 h 45	Mot de bienvenue / Welcoming Remarks
<p><i>Gillian Lane-Mercier (Directrice de TTR)</i> <i>Ollivier Dyens (Directeur du Département des littératures de langue française, de traduction et de création, Université McGill)</i></p>	
8 h 45 - 9 h 45	Conférence plénière / Keynote Address
<p><i>Présidence : Gillian Lane-Mercier</i></p> <p>Terminologie et transfert des connaissances : enjeux et défis pour la traduction et la communication scientifique au XXI^e siècle <i>Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore (Milan, Italie)</i></p>	

9 h 45 - 10 h 15 Pause / Break

	Session A	Session B	Session C
	Arts West 120 (Séance IA)	Arts 150 (Séance IB)	Arts 260 (Séance IC)
10 h 15 - 12 h 15	Traduction juridique / Legal translation <i>Animation : Arnaud Tellier-Marcil</i>	Traduction intersémiotique et intermedialité / Intersemiotic translation and intermediality <i>Présidence : Ryan Fraser</i>	Traduction féministe et inclusive / Feminist and inclusive translation <i>Présidence : Christine York</i>
10 h 15	Principes cardinaux en traduction juridique. Du sens et de la forme <i>Jean-Claude Gémar, Université de Montréal</i>	Translating ekphrastic precarity <i>Christophe Collard, Université de Moncton</i>	“Car vallés sui et nient mescine”. Traduire l’œuvre de Noretur dans le <i>Roman de Silence</i> <i>Adrien Savard-Arsenault, Université de Montréal</i>
10 h 45	The use of NMT in legal and institutional translation: current practices and implications <i>Fernando Prieto Ramos, University of Geneva</i>	Painting to novel: intersemiotic translation in the French Nouveau Roman <i>Zarja Vršič, University of Ljubljana</i>	“Amantes” ou “namoradas”? Discussing gender-neutral language and feminist translation in Brazilian portuguese <i>Carolina Paganine, Universidade Federal Fluminense</i>
11 h 15	À propos de la traduction de la constitution algérienne en berbère. Essai d’analyse comparative et jurilinguistique <i>Noura Tiziri et Ramdane Boukherrouf, Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou</i>	Transfashioning Yuanwuzhe’s theatre performing art <i>Che Wen (Cindy) Lin, York University</i>	Translation, inclusion and diversity: centering Black Canadian writers <i>Sylvia Madueke, University of Alberta</i>
11 h 45	« Acte d’interpréter est un acte d’humanité » – analyse des témoignages des interprètes simultanés confrontés aux atrocités de nazis au procès de Nuremberg <i>Paulina Nowak-Korcz, Université de Lodz</i>	Redefining music and translation: where are we now? <i>Helen Julia Minors, York St John University and Luleå University of Technology</i>	Is feminist translation studies publishing truly international? <i>Argelia Peña Aguilar, Université d’Ottawa</i>

12 h 15 - 13 h 30 Déjeuner / Lunch

Session A		Session B
Arts West 120 (Séance 2A)		Arts 150 (Séance 2B)
13 h 30 - 15 h 00	La terminologie juridique / Legal terminology <i>Animation : Jean-Claude Gémar</i>	Interpréter pour des migrants / Interpreting for migrants <i>Présidence : Alexandra Hillinger</i>
13 h 30	La polysémie des termes juridiques en traduction : analyse du contexte canadien <i>Andreea Suta, Université McGill</i>	Interpréter pour des migrants : historique, dénominations, perspectives <i>Charles-Guillaume Demaret, Université Paris Cité et Sorbonne nouvelle</i>
14 h 00	Le vocabulaire juridique au Canada et au sein des institutions de l'Union européenne <i>Amar Laidani, Université Laval</i>	La traduction en milieu social dans les services d'établissement au Canada : le cas de la région atlantique <i>Anne Beinchet, Université de Moncton</i>
14 h 30	Adapter la terminologie juridique au contexte sociologique canadien, une mission implicite du Comité de normalisation de la common law en français <i>Frédérique Bertrand-Le Borgne, Bureau de la traduction, Ottawa</i>	The ethics of (de)commitment: interpreting for temporary migrant workers in Richelieu <i>Irem Ayan, University of British Columbia</i>
	Nul n'est censé ignorer l'argent <i>Pier-Pascale Boulanger, Université de Montréal</i>	

15 h 00 - 15 h 30 Pause / Break

Session A		Session B	Session C
Arts West 120 (Séance 3A)		Arts 150 (Séance 3B)	Arts 260 (Séance 3C)
15 h 30 - 17 h 30	Rédaction juridique / Legal Writing <i>Animation : Jean-Claude Gémar</i>	Traduction et pédagogie / Teaching translation <i>Animation : Danièle Marcoux</i>	Traduire pour des communautés vulnérables ou marginalisés / Translating for vulnerable and marginalized communities <i>Présidence : Debbie Folaron</i>
15 h 30	La lisibilité des formulaires de contrat d'adhésion : aux grands maux les grands remèdes <i>Michelle Cumyn, Université McGill</i>	Renforcer l'auto-image des étudiantes par l'apprentissage intégré au travail : facteurs de variation et pistes de solution <i>Émilie Gobeil-Roberge, Université Laval</i>	Media accessibility in higher education: a pending subject? <i>Irene Hermosa-Ramírez, Université Pompeu Fabra / Universitat Pompeu Fabra</i>
16 h 00	La mise en demeure : un outil de communication à la portée du consommateur <i>Arnaud Tellier-Marcil, Université de Montréal</i>	Projets de traduction et apprentissage expérientiel <i>Alexandra Hillinger, Université Laval</i>	L'audiodescription au prisme de la traduction : enjeux et spécificités <i>Valeria Illuminati, Université de Bologne</i>
16 h 30	Trente années de recherche en rédactologie au Québec : les apports potentiels pour la communication juridique <i>Isabelle Clerc et Andréanne Fortin, Université Laval</i>	Une traductrice fait davantage que de la traduction : les limites et les dangers de prendre la partie pour le tout <i>Álvaro Echeverri, Université de Montréal</i>	Intralingual translation of texts on mental health for the young through the use of emotions: a reception study (Spanish-English) <i>Antonio Hermán-Carvajal, University of Granada</i>
17 h 00	Une norme ISO en langage clair comme terrain d'entente entre juristes et rédacteurs <i>Andréanne Fortin, Université Laval</i>	Tech vs QI : qui est KO ? <i>Renée Desjardins, Université de Saint-Boniface et Valérie Florentin, Université York</i>	When language matters don't really matter: reviewing crisis translation policies and practices in Canada <i>María Sierra Córdoba Serrano, McGill University</i>

17 h 45 - 21 h 00 Réception dînatoire / Cocktail Reception McGill Faculty Club, Ball Room (rez-de-chaussée / main floor)



June 11 juin – Université de Montréal
Pavillon Jean-Brillant
2300 Jean-Brillant, Montréal H3T 1N7



8 h 30 - 9 h 00 **Accueil / Reception** B-2325 (2^e étage / 2nd floor)

Pavillon Jean-Brillant B-2325	
9 h 00 - 10 h 00	Conférence plénière / Keynote Address <i>Présidence : Hélène Buzelin</i>
	Le temps mythique de la traductologie <i>Michael Cronin, Trinity College Dublin (Ireland)</i>

10 h 00 - 10 h 30 **Pause / Break** B-2325

	Session A B-3245 (Séance 1A)	Session B B-3250 (Séance 1B)	Session C B-3255 (Séance 1C)
10 h 30 - 12 h 00	Où en sommes-nous et où allons-nous ? / Where do we stand and where are we going? <i>Présidence : Ryan Fraser</i>	Au-delà des limites de la traductologie I / Expanding the limits of translation studies I <i>Présidence : Debbie Folaron</i>	La recherche-crédation en traductologie / Research-creation in translation studies <i>Animation : Pier-Pascale Boulanger</i>
10 h 30	Do we really need a (re-)definition of translation? <i>Brian Mossop, York University</i>	Traduire les humains au bord de la crise climatique <i>Nicole Côté, Université de Sherbrooke</i>	La recherche-crédation comme espace rhizomatique <i>Pauline Jacon, Université Picardie Jules Verne</i>
11 h 00	Pourquoi des traductologues ? <i>Jean-Claude Gémar, Université de Montréal</i>	Translation in the sociology of knowledge <i>Maud Gonne, University of Liège</i>	La traduction virée vraie : projet poétique en recherche-crédation <i>Audrey Coussy et Laurance Ouellet Tremblay, Université McGill</i>
11 h 30	État des lieux de la traductologie en Pologne au XXI ^e siècle. Quelques réflexions épistémologiques et méthodologiques <i>Malgorzata Tryuk, Université de Varsovie</i>	American antievolutionism in Arabic translation <i>Mohammad Aboomar, University of Dublin</i>	« Plus qu'un commentaire » : réfléchir à une méthodologie pour la recherche-crédation en traduction <i>René Lemieux, Université Concordia</i>

12 h 00 - 13 h 30 **Déjeuner / Lunch** **Cafétéria Chez Valère (Pavillon Jean-Brillant, 2^e étage / 2nd floor)**

Session A		Session B
B-3245 (Séance 2A)		B-3250 (Séance 2B)
13 h 30 - 15 h 00	Les fabriques de la traduction / Translations in the making <i>Animation : Hélène Buzelin</i>	Traduction et adaptation / Translation and adaptation <i>Présidence : Christine York</i>
13 h 30	Pour une génétique éditoriale de la traduction <i>Lucia Quaquarelli et Dorothée Cailleux, Université Paris Nanterre</i>	L'adaptation, de la traduction à l'interprétation : la poésie mystique persane en bande dessinée française <i>Safoura Ajdari, Université Laval</i>
14 h 00	Les archives dans l'étude des retraductions de littérature populaire : le cas de <i>L'Atlantide</i> et <i>La Guerre du Feu</i> en Italie <i>Sara Giuliani, Université de Bologne</i>	Transposer <i>Pose</i> (2018-2021) en France : les stratégies de traduction à l'épreuve de la <i>ballroom</i> <i>Justine Huet, Université Mount Royal</i>
14 h 30	(Re)traduction et légitimation : l'histoire traductive de Gianni Rodari dans le monde occidental <i>Chiara Dentì, Université de Parme et Valeria Illuminati, Université de Bologne</i>	<i>Pas de deux</i> in New Park: translating, adapting, and performing <i>Neizi/Crystal Boys et Wangtaolue Guo, University of Alberta</i>
	Martine voyage dans l'espace et dans le temps <i>Licia Reggiani, Université de Bologne</i>	

15 h 00 - 15 h 30 **Pause / Break** Cafétéria Chez Valère (Pavillon Jean-Brillant, 2^e étage / 2nd floor)

Session A		Session B	Session C
B-3245 (Séance 3A)		B-3250 (Séance 3B)	B-3255 (Séance 3C)
15 h 30 - 17 h 00	Les fabriques de la traduction / Translations in the making <i>Animation : Licia Reggiani</i>	Post-édition et formation / Post-edition and translator training <i>Présidence : Catherine Leclerc</i>	Traduction et langues autochtones / Translation and Indigenous languages <i>Présidence : René Lemieux</i>
15 h 30	La traduction aux Éditions MeMo <i>Hélène Buzelin, Université de Montréal</i>	Défis de la formation en post-édition : consignes et évaluation <i>Françoise Bacquellaine, Université de Porto</i>	Portrait de traductrices et traducteurs, vers le français, des littératures autochtones <i>Mélissa Major, Cégep de Saint-Jérôme</i>
16 h 00	La voix éditoriale dans la traduction de la littérature jeunesse : l'apport des manuscrits du fonds Rageot à la traductologie <i>Mathilde Lévêque, Université Sorbonne Paris Nord ; Pléiade et Dorothée Cailleux, Université Paris Nanterre</i>	La formation continue en post-édition : répondre aux besoins des traducteurs <i>Sara Salmi, ESIT, Université Sorbonne-Nouvelle</i>	Traduction autochtone : créativité, survivance et réconciliation <i>Denise Merkle, Université de Moncton</i>
16 h 30	Détection automatique des coupes en traduction : outiller la génétique du travail éditorial <i>Lucia Quaquarelli, Adrien Frenay et Valentin Chabaux, Université Paris Nanterre, MSH Monde</i>	Les compétences essentielles des traducteurs spécialisés pour répondre aux exigences du marché dans un monde automatisé <i>Zhiwei Han, Xi'an Jiaotong-Liverpool University</i>	Indigenous minority autoethnobotanical "translation" <i>Darryl Cameron Sterk, Lingnan University</i>

19 h 30 - 22 h 30 **Banquet** Marché des Éclusiers (400, rue de la Commune Ouest, Montréal H3C 0N8)



June 12 juin – Université Concordia University
Pavillon John Molson Building (MB)
1450 Guy, Montréal H3H 0A1



8 h 30 - 9 h 00 **Accueil / Reception** Atrium

	MB-1.210
9 h 00 - 10 h 00	Conférence plénière / Keynote Address <i>Présidence : Christine York</i>
	From the House of Wisdom to the Age of Artificial Intelligence: The role of (machine) translation in the scholarly communication ecosystem <i>Lynne Bowker, Université Laval (Quebec City, Canada)</i>

10 h 00 - 10 h 30 **Pause / Break** MB 3.130

	Session A	Session B
	MB 1.210 (Séance IA)	MB 3.270 (Séance IB)
10 h 30 - 12 h 00	Enjeux contemporains de la traduction pragmatique en langues autochtones <i>Animation : René Lemieux</i>	De nouvelles pistes de recherche en traductologie de corpus / New avenues of research in corpus-based translation studies <i>Présidence : Georges Bastin</i>
10 h 30	Table ronde avec : Hélène St-Onge (Conseil des Innus de Pessamit) Louise Canapé (Conseil des Innus de Pessamit) Frances Mowatt (École Migwan de Pikogan) Philippe Charland (Institution Kiuna et Université Bishop's)	Positif, négatif ou constructif ? Comment se traduit l'endettement des ménages dans les journaux ? <i>Pier-Pascale Boulanger, Université Concordia et Chantal Gagnon, Université de Montréal</i>
11 h 00		Exploring pseudotranslation style using a three-way comparable corpus <i>James St André, The Chinese University of Hong Kong</i>
11 h 30		Indirect translation, mediated discourse, and the problematic "sources" of early modern travel narratives <i>Marie-Alice Belle, Université de Montréal</i>

12 h 00 - 13 h 30 **Déjeuner / Lunch** MB 3.130 (Deloitte Study Space)

Session A

Session B

	MB 1.210 (Séance 2A)	MB 3.270 (Séance 2B)
13 h 30 - 15 h 00	De la machine à l'humain : localisation, style, créativité / From machines to humans: localization, style, creativity <i>Présidence : Elizabeth Marshman</i>	Remettre en question les paradigmes dominants? Stratégies et politiques / Challenging dominant paradigms? Strategies and policies <i>Présidence : Georges Bastin</i>
13 h 30	Localisation research and the AI era: moving forward <i>Miguel A. Jiménez-Crespo, Rutgers University</i>	Comment traduire la littérature post-coloniale portugaise ? « Reframing », domestications et stratégies linguistiques et paratextuelles dans les traductions en français et en espagnol du <i>Caderno de Memórias Coloniais</i> , d'Isabela Figueiredo <i>Felipe Cammaert, University of Aveiro</i>
14 h 00	Style in human and automatic translation <i>Dorothy Kenny, Dublin City University</i>	Traduction et écriture littéraires inclusives au Québec : stratégies d'innovation et de régularisation <i>Catherine Leclerc, Université McGill</i>
14 h 30	Quoi de neuf, docteur ? Effets secondaires de la machine sur le sujet traduisant <i>Laurence Jay-Rayon Ibrahim Aibo, University of Massachusetts Amherst</i>	Les politiques municipales de traduction : un nouveau domaine à découvrir pour la traductologie <i>Sathya Rao, Université d'Alberta</i> Les origines de la politique bilingue de l'empereur Qianlong : dynamiques de pouvoir et l'émergence des traducteurs mandchous dans l'État chinois des Qing (milieu du 18 ^e siècle) <i>Gong Zhang, EHESS et Sorbonne Université</i>

15 h 00 - 15 h 30 Pause / Break MB 3.130

Session A

Session B

Session C

	MB 1.210 (Séance 3A)	MB 3.270 (Séance 3B)	MB 3.435 (Séance 3C)
15 h 30 - 17 h 30	Pratiques de localisation en traductologie avec des mises en application globales potentielles / Localized practices in TS with a potential for globalized applications <i>Animation : Chantal Gagnon</i>	La formation en traduction à l'ère de l'IA / Translator training in the age of AI <i>Présidence : Renée Desjardins</i>	L'auto-traduction : nouvelles avenues de recherche / Self-translation: new research avenues <i>Présidence : Gillian Lane-Mercier</i>
15 h 30	Traduction et accessibilité, une nouvelle interdiscipline <i>Audrey Canalès, Université de Sherbrooke</i>	Translation programs in the age of genAI: pivotal change, or <i>plus ça change?</i> <i>Elizabeth Marshman, University of Ottawa</i>	Self-translation and linguistic revitalization <i>Rainier Grutman, University of Ottawa</i>
16 h 00	Aborder la traduction du genre et de la non-binarité en cours de Master en France : retour d'expérience <i>Tiffane Levick, Université Toulouse Jean-Jaurès</i>	L'enseignement de la traduction et l'interprétation par temps de bouleversements : une perspective camerounaise <i>Rachid Oumarou Mal Mazou, CIRTI, Université de Liège</i>	Self-translation as a contemporary hermeneutics of translation: Nancy Huston and translation variations <i>Christopher Mole, Université Sorbonne Nouvelle</i>
16 h 30	Translation awards in the Nordic countries. A common award culture? <i>Elin Svahn, Stockholm University</i>	Textes spécialisés et traduction automatique neuronale : former des traducteurs spécialisés ? <i>Natalie Kübler, Université Paris Cité</i>	L'autotraduction comme acte de charité : le cas du théâtre fransaskois <i>Rémi Labrecque, Université de Sherbrooke</i>
17 h 00	Teaching economic and financial translation to newcomers in the field <i>Marie-France Guénette, Université Laval</i>	Treading the landmine field of machine translation post-editing: the place of writing in the post-editor's survival kit <i>Théodore Dassé, University of Yaoundé I</i>	Re(-)membering (in) Canada: literary self-translation as a proprioceptive practice <i>Trish Van Bolderen, independent scholar</i>



June 13 juin – Université Concordia University
Pavillon John Molson Building (MB)
1450 Guy, Montréal H3H 0A1



8 h 30 - 9 h 00 **Accueil / Reception** Atrium

	MB 1.210
9 h 00 - 10 h 00	Conférence plénière / Keynote Address <i>Présidence : René Lemieux</i>
	Exploring an ecology of translation <i>Kobus Marais, University of the Free State (Bloemfontein, South Africa)</i>

10 h 00 - 10 h 30 **Pause / Break** MB 3.130

	Session A	Session B
	MB 1.210 (Séance 1A)	MB 3.270 (Séance 1B)
10 h 30 - 12 h 00	Complexifier la traduction en tant que pratique, processus et produit / Complexifying translation as practice, process and product <i>Présidence : Rainier Grutman</i>	Au-delà des limites de la traduction et de la traductologie 2 / Expanding the borders of translation and translation studies 2 <i>Présidence : Hélène Buzelin</i>
10 h 30	La traduction comme geste <i>Freddie Plassard, ESIT, Université Sorbonne Nouvelle</i>	(Dis-)Connected? Translation concepts and translation practices in plurilingual research projects <i>Nadja Grbic et Rafael Y. Schögler, University of Graz</i>
11 h 00	Translation as transduction: the balancing act of a literary translator <i>Tereza Šplichalová, Masaryk University</i>	Peeter Torop et la <i>Total Translation</i> <i>Anne-Marie Rivard, Université Concordia</i>
11 h 30	The durational experience of translation <i>Salah Basalamah, University of Ottawa</i>	Fritz Paepcke et la complémentarité : interdisciplinarité entre physique et traductologie <i>Jérémie Papineau-Labelle, Université de Montréal</i>

12 h 00 - 13 h 00 **Déjeuner / Lunch** MB 3.130

	Session A
	MB 2.130 (Séance 2A)
13 h 00 - 14 h 00	Présentation d'affiches / Poster presentations Organisée par l'Association étudiante des cycles supérieurs en traduction / Organized by the Graduate Students Association in Translation <i>Département d'études françaises, Concordia University</i>
	Étudiant.es en traduction des cycles supérieurs / Graduate translation students

Session A**Session B****Session C**

	MB 1.210 (Séance 3A)	MB 3.270 (Séance 3B)	MB 3.435 (Séance 3C)
14 h 00 - 15 h 30	Vers une éthique de la compréhension : connaissances et ressources terminologiques partagées / Toward an ethics of understanding: shared knowledge and terminological resources <i>Présidence : Ryan Fraser</i>	Visibilité, reconnaissance et agentivité : nouvelles perspectives / Visibility, recognition and agency: new perspectives <i>Présidence : Rainier Grutman</i>	Soumettre un article à une revue scientifique / Submitting an article to a scholarly journal <i>Animation : Gillian Lane-Mercier</i>
14 h 00	Vers une éthique de la compréhension à partir d'une conception étroite de la traduction comme transfert linguistique <i>Éric Poirier, Université du Québec à Trois-Rivières</i>	Visibility and recognition – strategies of paratextual (self)representation <i>Francis Mus, University of Ghent</i>	Réservé aux étudiant·es / Reserved for students
14 h 30	La dimension dialogique et dynamique du métalangage de la traductologie <i>Fayza El Qasem, ESIT, Université Sorbonne-Nouvelle</i>	Eugen Helmlé et les <i>heurschpiel</i> de Georges Perec. Sur les traces du traducteur <i>Valentin Decoppet, Université de Lausanne</i>	<ul style="list-style-type: none"> choosing the right journal / choisir la revue appropriée preparing an article for submission / préparer un article en vue de sa soumission the peer review process: what to expect / le processus de révision par les pairs : à quoi s'attendre revising an article that requires minor or major corrections / réviser un article qui nécessite des corrections mineures ou majeures common reasons for rejection and how to deal with them / les motifs de rejet les plus fréquents et la manière d'y faire face
15 h 00	What can terminological research bring to French Sign Language interpreting and translation practice ? <i>Amélie Josselin-Leray et Jérémie Séguat, Toulouse Jean Jaurès University et CNRS</i>	Exploring balanced harmony in translational ecology: the symbiotic relationship between translators and texts <i>Hongyang Ji, University of Alberta</i>	

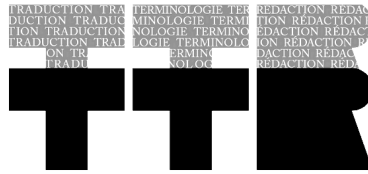
15 h 30 - 16 h 00 **Pause / Break** MB 3.130**Session A**

	MB 1.210 (Séance 4A)
16 h 00 - 17 h 00	Conférence Judith Woodsworth <i>Présidence : Judith Woodsworth</i>
	Entre vents et marées : Perspectives traductionnelles sur l'Acadie <i>Danielle LeBlanc, Trinity College Dublin</i>

17 h 00 - 17 h 15 **Mot de la fin / Closing Remarks****17 h 15 - 18 h 30** **Réception de clôture / Closing Reception (offerte par l'ACT-CATS)** MB 3.130

**Trinquons aux 35 ans de TTR ! /
Let's toast TTR's 35th anniversary!**

avec le soutien financier et logistique de /
with financial and logistical support from



McGill

Faculty of
Arts



McGill

Département des
littératures de langue française,
de traduction et de création



Département de linguistique
et de traduction
Faculté des arts et des sciences

P | U | M

Les Presses de l'Université de Montréal



**FACULTÉ DES
ARTS ET SCIENCES**

Département d'études françaises



Observatoire
de la traduction
autochtone



figura

Centre de recherche sur les théories
et les pratiques de l'imaginaire



Social Sciences and
Humanities Research
Council of Canada

Canada

Conseil de recherches
en sciences humaines
du Canada

**Fonds de recherche
Société et culture**

Québec

